



HLMSW First Look – New Alternate Work Titles

Overview

I recently polled HLMSW users asking them about their use of the Alternate Work Title field, and the response was unanimous. The key use of this field is to help identify titles when there is insufficient space in the other title fields. It is not used for printing on forms, and it is also not used very often for searching. Using it in this way can be complicated, especially if your site uses different languages because items typed in this place will not necessarily be visible to all users. The lack of title space has also been regularly mentioned as a problem with HLMSW,.

With the move to Zinfonia, the online portal to HLMSW has required a redesign of this field to allow more flexibility and clarity for titles, especially when the information you enter in HLMSW will be on public display through the Zinfonia website.

Build 3.7 of HLMSW (currently being tested) has substantially revised the use of this field which allows you to:

- Enter titles longer than 100 characters
- Allow all users to enter multiple titles in different languages
- Allow all users to search and print all titles and translations
- Allow users to modify titles specifically for use on the Zinfonia website

BTM Innovation Pty Ltd

ACN 090 385 176 • ABN 71 090 385 176

8 Finnis Street • North Adelaide • SOUTH AUSTRALIA • 5006
PO Box 3054 • Melbourne Street • North Adelaide • SOUTH AUSTRALIA • 5006
Tel/Fax +61 (0)8 8239 1737 • Mobile +61 (0) 409 286 400
info@btmi.com.au • <http://www.btmi.com.au>

The New Alternate Title field

The Works Edit Screen has been modified to include the new Alternate Title looks like this:

The screenshot shows the 'Edit Window (F7)' interface. At the top, there are tabs for 'Set', 'Account', 'Detail', 'Transaction', and 'Invoice'. The main area contains several fields: 'Number' (BERLUC13), 'Alternate Number', 'Prefix', 'Title' (FOLK SONGS), 'Duration (H:M:S)' (0:23:0), 'Alternate Title' (PER MEZZOSOPRANO E 7 STRUMENTI), 'Editor/Arranger', 'Editor/Arranger Type' ([None]), 'Date Composed' (1964), 'Description', 'Orchestration', 'Publisher' (UNIVERSAL), and 'Category' (Not Defined). A vertical status bar on the left reads 'Last Edited by PG 21/08/2009 4:18 PM'. A small flag icon is visible next to the alternate title text.

This screenshot shows a dropdown menu titled 'View All...' for the 'Alternate Title' field. The menu lists several language options, each with a corresponding flag icon: 0. Default (globe), 1. Deutsch (German), 2. English (UK) (UK flag), 3. français (French), 4. Italiano (Italian), 5. Magyar (Hungarian), and Zinfonia (blue flag). A 'Lock' option is at the bottom with a checkmark. The background shows the 'RITE OF SPRING (REV. 1947)' record.

Apart from the increased size of the field, the flag button next to the text displays the language of the text. Clicking on the button allows you to change the displayed text. In the Configuration Editor you can nominate what translation is displayed first, and the LOCK option at the bottom allows you to force the current language to be displayed first. The list of languages that are available will be different from system to system and may be changed in the Configuration Editor.

When the « symbol is displayed, this indicates a new-line character, and the §1~ symbol is a placemaker for the work's 1st title line, and §2~ is a placemaker for the 2nd title (for alternate titles to work as designed, they must be free-standing and not associated with the old Work Titles).

While this may appear confusing at first glance, it becomes a little easier when you select the **View All...** or **Edit All...** options which displays the following screen:

Additional Titles	
Title	RITE OF SPRING
Subtitle	(REV. 1947)
Default	Le Sacre du Printemps (1911-13, rev.1947) Tableaux de la Russie païenne en deux parties
1. Deutsch	Die Frühlingsweihe (1911-13, rev.1947) Bilder aus dem heidnischen Russland in zwei Teilen
2. English (UK)	The Rite of Spring (1911-13, rev.1947) Pictures from pagan Russia in two parts
3. français	
4. Italiano	La sagra della primavera (1911-13, rev.1947) Tableaux de la Russie païenne en deux parties
5. Magyar	
Zinfonia	Le Sacre du Printemps/The Rite of Spring (1911-13, rev.1947) Pictures from pagan Russia in two parts

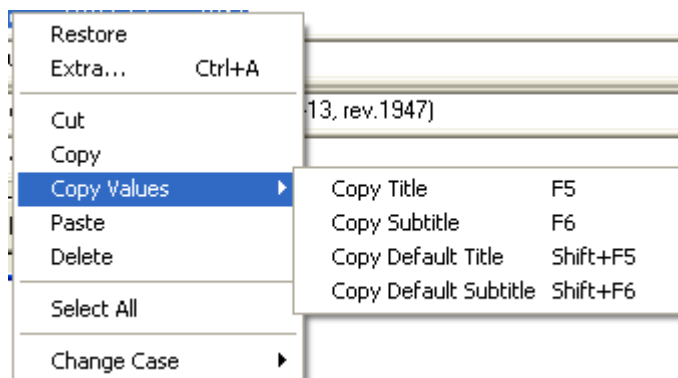
All systems will display the following:

Title/Subtitle: These fields are a replica of the usual work title and subtitle fields which you can also edit here (but have the usual restrictions of 50 characters per line)

Default: This is the text that will be displayed when no other text is entered (so in the example above, the Default/français/Magyar translation will display the text here). If there is no Default text, then the Title/Subtitle will be printed in its place.

Zinfonia: Entry in this field will be default display for the online Zinfonia database. *Note: entry here is only required for titles that are published by your Company (not agencies) and should confirm to Zinfonia requirements.*

This screen also has enhanced options (accessed by right-clicking the edit fields) that can copy information from other fields and change the case (UPPER/lower/Proper) of the entered text.



Searching, Browsing and Printing the Alternate Work Title

IF you add the WALTITLE field to your list of Work browse fields, you have the advantage of being able to find text in ANY of the translations AND the old Work Title fields at once.

Number: [] Alternate Number: [] No Alias

Prefix: [] Title: []

Alternate Title: [Rite]

Editor/Arranger: [] Editor/Arranger Type: []

Description: []

When you add a WALTITLE field to a browse it will display the system default text UNLESS you have the LOCK option set to a different language (see above)

#	NOME	COGNOME	TITOLO	SOTTOTITOLO	ALT TITLE
1	Auric	Georges	La Couronne de ...		
2	BOULEZ	PIERRE	Parite	aus : Le visage nu...	
3	CHAILLY	LUCIANO	Sonata tritematica...		
4	Chapuis	Auguste	Hymne pour une f...	« La lumière a vain...	
5	DONIZETTI	GAETANO	FAVORITE	AIRS DE DANSES ...	FAVORITE«AIRS DE DANSES (A.
6	DONIZETTI	GAETANO	FAVORITE	ANGE SI PUR, QUE...	FAVORITE«ANGE SI PUR, QUE D.
7	DONIZETTI	GAETANO	FAVORITE	ATTO IV	
8	DONIZETTI	GAETANO	FAVORITE	CELUI QUI VIENT L...	FAVORITE«CELUI QUI VIENT LA

Several new Print Form options allow you to specify particular languages to print:

HLMSW Report Editor [Delivery NoteOLD]

File Edit View Report Help

Design Preview

Work

- Alternate Title (Default)
- Alternate Title (Deutsch)
- Alternate Title (English (UK))
- Alternate Title (français)
- Alternate Title (Italiano)
- Alternate Title (Magyar)
- Alternate Title (Zinfonia)
- Auteur de l'argument
- Beschriftung
- Clauses Particulières

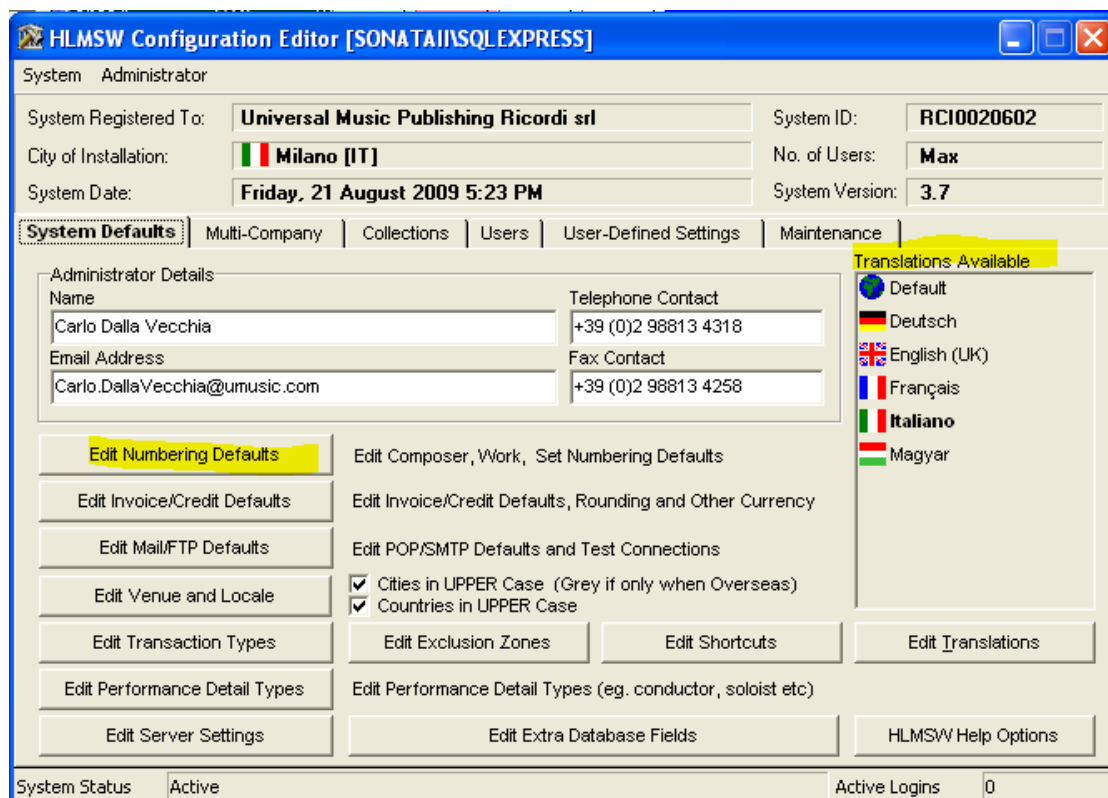
It is important to note that these fields can be freely used instead of the old WTITLE/WSUBTITLE fields because they will always display some text according to the following order:

1. A translation that matches the selected field
2. The default translation text
3. The original Work Title/Subtitle

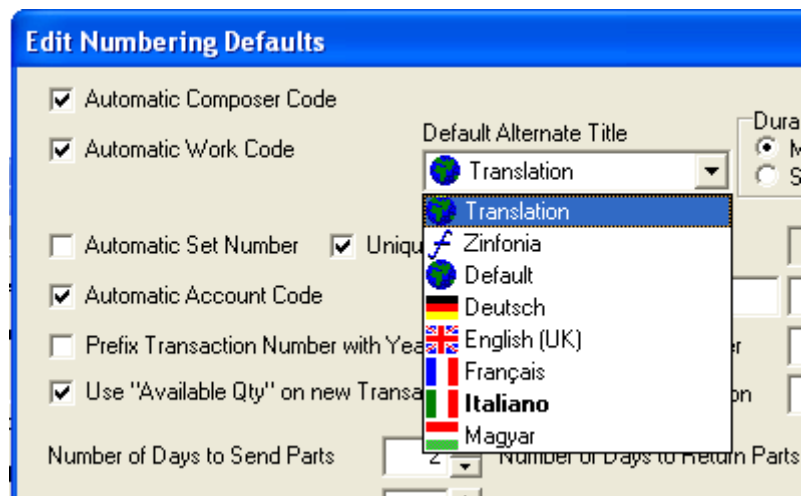
If the original WALTITLE printer field definition is selected then the system default field will be used.

Configuring the System Default Languages

In the HLMSW Configuration Editor, the translations that are available to be edited are displayed in the *Translations Available* screen (let me know if you need more translations than are displayed here)



Under the *Edit Number Defaults* section is a drop down selection to set the system default Alternate Title:



The *Translation* option will force HLMSW to display by default the translation that matches the dictionary installed by your users.

Peter Grimshaw
21 August 2009